

## Wichtige Hinweise!

Liebe Pilotinnen und Piloten,  
herzlich willkommen auf der Urlaubsinsel Sylt. Um Gästen und Einheimischen Ruhe und Erholung zu gewährleisten, möchten wir Sie bitten, die folgenden Hinweise zu Verfahren und zum Lärmschutz zu beachten, um Ihnen den An- und Abflug zu erleichtern.  
Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE ZUSAMMEN MIT DEN AKTUELLEN AUSGABEN DER AIP; VFR-AIP UND NOTAM.

SYLT TURM

## Important Indications!

Dear pilots,  
we warmly welcome you to the holiday island Sylt.  
To guarantee rest and also recovery to our guests and the inhabitant, we would appreciate you to consider the following tips concerning behavior and noise prevention to comfort your arrival and departure on the island.  
Thank you for your cooperation!

PLEASE READ THE INDICATIONS IN COMBINATION WITH THE CURRENT ISSUES OF THE AIP; VFR-AIP AND NOTAM.

THE TOWER of SYLT

## Weitere Informationen: Further Information:

**Sylter Flughafen GmbH**  
Flughafenstraße 1 · 25980 Sylt/Tinum  
Telefon 04651 920612 · Fax 04651 7855  
info@flughafen-sylt  
[www.flughafen-sylt.de](http://www.flughafen-sylt.de)

## Echo



Bitte beachten Sie, der Pflichtmeldepunkt „Echo 2“ ist am Knick im Eisenbahndamm zwischen Sylt und dem Festland und nicht der Funkturm am Inselanfang! Innerhalb der Kontrollzone ist die Streckenführung für An- und Abflüge dieselbe. Bei Segelflugaktivität gilt eine leicht veränderte Streckenführung, die von Fall zu Fall vom TWR angewiesen wird.  
Anflüge nördlich des Dammes, Abflüge südlich des Dammes!

Please note that the obligatory reporting point „Echo 2“ is to be found at the bend of the railroad-dike between Sylt-island and the mainland and not to be confounded with the radio transmission tower at the beginning of the island!

Inside of the control zone the routing for inbound and outbound flights is the same.

Concerning gliding flights a slightly different routing applies which will be given to the pilots by the TWR depending on each case.

Arrivals are supposed to fly at the north of the railroad wall, departures at the south of the wall.

## Nordseeklinik



Beim Anflug auf die Piste 14 von der Westküste achten Sie bitte darauf, dass Sie über der Nordsee in den Endanflug eindrehen, damit Sie die Nordseeklinik nicht überfliegen. Auch beim Abflug von der Piste 32 halten Sie den Pistenkurs bei bis Sie die Westküste überflogen haben und drehen erst über der Nordsee zu den Pflichtmeldepunkten „W“ oder „N“.

Approaching RWY 14 from the west coast of the island, we plead you to pay attention to turn for your final approach while still being located above the North Sea to avoid flying across the ‚Nordseeklinik‘. The same procedure is to be followed by departing on RWY 32.

Please stay on the target of the runway heading until you crossed the coastline. When being above the North Sea turn to one of the obligatory reporting points ‚W‘ or ‚N‘.

## Piste 32

Für Lfz bis 2.000 kg MTOW gilt auf der Piste 32 ein versetzter Aufsetzpunkt (Hinweis: Siehe Kasten oben rechts auf der VFR Rollkarte).

## RWY 32

All aircrafts up to 2.000 kg MTOW please utilize the displaced touch down point for landings on RWY 32 (Note the box on the top right of the VFR Aerodrome Chart).



## Pilotenbulletin

Flughafen Sylt

[www.flughafen-sylt.de](http://www.flughafen-sylt.de)

## Allgemeines / General

Für den Lärmschutz gilt entlang der Küstenlinien 1NM Abstand und 1.000 Fuß Flughöhe. Bei der „Sierra“-Strecke achten Sie darauf, das Vogelschutzgebiet Rantumbecken nach Osten zu umfliegen ohne in den Anflugbereich der Piste 32 zu gelangen (Hinweis: Siehe Kästen oben rechts und unten Mitte auf der VFR Anflugkarte).

Hier ein paar Empfehlungen vom Deutschen Aero Club zum umweltbewussten Fliegen:

- Immer ganz am Anfang der Startbahn beginnen.
- Klappenbenutzung und Abhebegeschwindigkeit nach Handbuch.
- Fahrwerk einziehen, sobald sicher möglich.
- Überflug von bebauten Gebieten sowie Touristen- und Erholungszentren vermeiden.
- Je höher, je leiser.
- Mit Leistungseinstellung Lärm vermeiden und Sprit sparen.

Weitere Hinweise finden Sie z. Bsp. in Ihrem Fliegertaschenkalender.

For noise prevention 1 nm of distance and also a minimum of 1.000 feet flight altitude are valid along the coastal lines. Using the "Sierra" distance you should pay attention to fly around the protection of birds area 'Rantumbecken' to the east without reaching into the landing area of the runway 32 (Please pay attention to the boxes top right and bottom centre on the VFR Approach Chart).

Following you can find a few recommendations given by the German Aero Club concerning environmentally conscious flying:

- Always start from the beginning of the runway
- Setting of flaps and rotation speed according to the information manual.
- Retract undercarriage as soon as safely possible.
- Avoid flying across built-up areas as well as tourism and recreation center.
- Higher altitude means less noise.
- Create less noise and save on fuel by reducing power settings.

You can find further points in this regard in your Pilot's Pocket Calendar.

## Vorfeld 1 / Ramp 1



Rollbahn „Delta“ verläuft östlich vom Vorfeld 1. Rollen Sie wie hier durch die roten Linien gezeigt.  
Rollbahn „India“ ist beschränkt auf Lfz. bis 2000 kg MTOW.

TWY ‚Delta‘ runs at the east of Ramp 1. Please taxi as shown by the red lines!

TWY 'India' is restricted to aircrafts up to 2000 kg MTOW.



## Vorfeld 2 / Ramp 2



Seit dem 01.05.2014 sind die Rollwege „H“ East & West umbenannt in „P“ und „M“.  
Achten Sie besonders auf die Markierungen am Rollhalt „M“ der Piste 06!

Since 01-05-2014 the Taxiways „H“ East & West have been renamed into „P“ and „M“.

Please pay especially attention to the markings of the holding point „M“ RWY06!



## Vorfeld 3 / Ramp 3

Auf Grund von Platzmangel am Vorgeld 2 ist das Abstellen von Luftfahrzeugen über 14 Tonnen am Vorfeld 3 vorgesehen. Handling wird von der Firma Sylt Air wahrgenommen. Hangarplätze sind nur beschränkt verfügbar und werden auch über die Firma Sylt Air abgehandelt.

Due to a shortage of space on ramp 2 the shutoff of aircrafts with a weight more than 14 tonnes is scheduled to ramp 3. The handling will be realized by the company Sylt Air.

Hangar spaces are only available in limited quantities and also dealt with by the company Sylt Air.

